

RECORDANDO A ANDRZEJ DEMBICZ  
*Remembering Andrzej Dembicz*

María Rosa COLANTUONO\*

Fecha de recepción: abril del 2010

Fecha de aceptación y versión final: octubre del 2010

AL HORIZONTE DE UN SUBURBIO

*Pampa:*

*Yo diviso tu anchura que ahonda las afueras,  
yo me estoy desangrando en tus ponientes.*

*Pampa:*

*Yo te oigo en las tenaces guitarras sentenciosas  
y en altos benteveos y en el ruido cansado de los carros  
de pasto que vienen del verano.*

*Pampa:*

*El ámbito de un patio colorado  
me basta para sentirte mía.*

*Pampa:*

*Yo sé que te desgarran surcos  
y callejones y el viento que te cambia.*

*Pampa sufrida y macha que ya estás en los cielos,  
no sé si eras la muerte. Sé que estás en mi pecho<sup>1</sup>.*

Seguramente no lograré el cometido de rendir un justo homenaje al Dr. Andrés Dembicz. Difícil seleccionar tópicos que muestren una trayectoria signada por condiciones intelectuales y humanas muy especiales. La labor desplegada por aquel docente/investigador y, en especial, “estratega académico” fue guiada por una preocupación permanente por las relaciones interinstitucionales, por la causa latinoamericana y por el amor a su tierra. Su entrega fue inteligente, audaz y generosa, lo que le permitió abrir diversos canales de intercambio intelectual y cultural. Trascendió ampliamente su formación de geógrafo, y buscó incansablemente respuestas a sus preocupaciones convocando a distintas disciplinas. El proceso condujo a la instalación de un foro permanente, abierto y franco, captador año tras año de nuevos enfoques y posibilitador de la formación de recursos humanos.

Trataré, mediante algunas referencias, de contribuir a la iniciativa del CESLA de publicar un libro en homenaje al Dr. Dembicz. Tales referencias fueron seleccionadas con el fin de recordar, como lo expresara, su preocupación permanente por las relaciones interinstitucionales de carácter internacional, dentro de las cuales la situa-

---

\* Dra. María Rosa Colantuono – Profesora en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue, Neuquén, República Argentina.

<sup>1</sup> Jorge Luis Borges, *Obras completas I, 1923-1949*, Emece Editores.

ción latinoamericana era su central preocupación y desafío.

Pero sería injusto olvidar que este destacado científico era portador de una exquisita sensibilidad que lo transportaba a explorar y deleitarse en distintas expresiones del arte como una forma de profundizar en la interpretación de la realidad. Es por eso que inicio la presentación con un poema de Jorge Luis Borges, a quien él admiraba, titulado “Al horizonte de un suburbio”. El autor hace referencia a “la pampa”, a la “anchura del paisaje” y a su gente. Dembicz recorrió nuestra Pampa y en charlas de colegas y amigos traía sus recuerdos sobre la “anchura” de esa porción argentina.

Continuando con el escrito que presento me detengo en las relaciones institucionales que el Dr. Dembicz estimuló con especial cuidado entre América Latina y Europa Oriental. A tal fin, transcribo un artículo suyo titulado “Cooperación Científica entre Polonia y Argentina” y lo acompaño con otro referido a las “Relaciones Académicas entre la Universidad de Varsovia y la Universidad Nacional del Comahue”, ubicada en la Patagonia Argentina, provincia del Neuquén, en la cual desarrollé mi carrera profesional.

*Aquellos que hemos participado  
en el recorrido de Andrzej Dembicz  
debemos un especial reconocimiento  
a su esposa Halina y a su hija Catalina  
quienes generosamente abrieron sus corazones,  
de modo tal que aprendimos  
a amar a Varsovia  
y valorarla en todas sus dimensiones.*

## I. COOPERACIÓN CIENTÍFICA ENTRE POLONIA Y ARGENTINA<sup>2</sup>

Los contactos científicos iniciales entre ambos países tuvieron su origen en el siglo XIX y en aquél período constituyeron, en sus aspectos generales, una consecuencia del interés europeo por las riquezas naturales y humanas, aún poco conocidas, de América Latina; así como también de las tendencias de muchos gobiernos latinoamericanos de conocer, poblar e iniciar el desarrollo de manera efectiva de sus países.

En aquella época el influjo significativo de investigadores europeos fue respuesta a:

- La demanda de personal calificado por parte de las instituciones latinoamericanas gubernamentales, universitarias y empresariales. Los europeos contratados en muchas ocasiones se quedaban definitivamente en

<sup>2</sup> Andrzej Dembicz (ed.), *Relaciones entre Polonia y Argentina, pasado y presente*, CESLA, Varsovia 1996.

América Latina. Tal es el caso de Robert Chodasiewicz, quien después de ser contratado por el gobierno argentino se quedó definitivamente en este país desempeñándose durante largos años como cartógrafo militar; así también, Rudolf Zuber, de la Universidad de Lvov, realizó prospecciones de yacimientos petrolíferas por encargo del gobierno argentino en el año 1887.

- El interés de las instituciones científicas europeas por el medio ambiente y los recursos naturales de América Latina. Un ejemplo clásico de tal caso para las relaciones polaco-argentinas puede ser el de Paweł Strzelecki quien, durante un viaje alrededor del mundo por encargo de la Real Sociedad Geográfica de Londres realizó investigaciones en Argentina (1836-1837).
- La fascinación con la naturaleza y la sociedad de América Latina.

Estos factores son las causas que no pocos apellidos polacos aparecen en la ciencia argentina del siglo XIX.

A pesar de los augurios tan promisorios de la etapa inicial, éstos se desvanecieron durante décadas en el siglo XX por falta de una adecuada continuidad. En el período de entreguerras (1918-1939) fueron los Andes y los asentamientos polacos en Misiones los que provocaron el mayor interés en Polonia. En tanto que a los Andes arribaron dos expediciones de alpinistas e investigadores en los años 1934-1937, sin embargo, la emigración polaca tuvo solamente un interés político, no siendo objetivo básico de investigaciones científicas hasta mucho después.

En cuanto a las posibilidades de cooperación científica entre Polonia y Argentina después del año 1945, el análisis de las relaciones políticas mutuas conduce a conclusiones bastante claras: éstas no fueron lo suficientemente abiertas como para promover y facilitar lazos de cooperación científica.

Hasta la fecha se han suscrito, de manera oficial, dos acuerdos de cooperación entre Argentina y Polonia:

- En el año 1974 se firmó el Acuerdo sobre Cooperación Científica y Técnica entre el gobierno de la República Popular de Polonia y la República Argentina; el mismo entró en vigor en el año 1979. Sin embargo, este acuerdo carecía de protocolo ejecutivo;
- En el año 1987 se firmó el Acuerdo sobre Cooperación en la Esfera de la Cultura y la Ciencia entre el gobierno de la República Popular de Polonia y el gobierno argentino; dicho acuerdo entró en vigor en ese mismo año. Los correspondientes protocolos ejecutivos se firmaron para los años 1993-1996 y 1997-2000.

Al amparo de este último acuerdo, se concedieron dos becas de especialización en Argentina. Por otra parte, en Polonia fueron recibidos cinco estudiantes argentinos en centros de enseñanza de diferentes niveles en el año académico

1995/1996. Por lo tanto, el nivel de intercambio es vergonzosamente limitado en relación al potencial académico e intelectual de ambos países.

Al mismo tiempo, el intercambio entre nuestros países constituía apenas una mínima parte del movimiento de becarios con los países de América Latina, ya que, en este mismo año estudiaban en Polonia en diferentes niveles un total de 135 estudiantes latinoamericanos principalmente del Perú (23), Colombia (32), Venezuela (12) y México (11).

Por suerte, la cooperación científica entre Polonia y Argentina, promovida por el interés cognoscitivo mutuo, no se limita sólo a las posibilidades creadas por acuerdos formales, sino que se realiza a través de iniciativas de diferentes instituciones académicas de ambas partes. De esta manera, en el transcurso de las dos últimas décadas van en aumento variados ejemplos de cooperación. Hasta ahora, el mayor grado de cooperación se ha logrado en la esfera de la biología, geografía, de los estudios regionales, historia, filosofía y medicina.

En la esfera de la biología, un interesante ejemplo lo constituye la cooperación entre el Instituto de Ecología de la Academia de Ciencias de Polonia y el Instituto Antártico Argentino (CONICET). El objetivo principal de esta cooperación es la paleolimnología de la Patagonia, cuyos resultados cuentan, entre otros, el descubrimiento de una nueva especie de paleopinguino. Por la parte polaca, especialmente activo en este campo es el Dr. Andrzej Tartar.

En lo referente al campo de la geografía y los estudios regionales, los investigadores de la Facultad de Geografía de la Universidad de Varsovia (Prof. Andrzej Dembicz, Prof. Jerzy Makowski, Prof. Maria Skoczek y otros) realizan trabajos de cooperación con varios centros académicos de Argentina, sobre todo, con la Universidad Nacional del Comahue en Neuquén (Departamento de Geografía).

En el año 1988 fue publicado en Neuquén un tomo especial de *Boletín Geográfico* como resultado de esfuerzos comunes entre las partes polaca y argentina. Así también, investigadores de Neuquén cooperaron en la publicación del libro *América Latina: espacio y sociedad* en Varsovia, en el año 1992. Por la parte argentina, es particularmente activa en esta cooperación la Prof. María Rosa Colantuono. La cooperación en este campo se desarrolla también con otras universidades argentinas.

También se han efectuado investigaciones conjuntas relativas a la historia de los asentamientos polacos en Misiones. Estas investigaciones fueron realizadas en los años ochenta por el Prof. Leopoldo Bartolomé, la Mtra. Danuta Lukasz y el Dr. Ryszard Stemplowski (ver bibliografía).

De manera muy interesante se desarrolla la cooperación pluridisciplinaria realizada por el Centro de Estudios Latinoamericanos, CESLA, de la Universidad de Varsovia (Prof. A. Dembicz, Dr. Janusz Wojcieszak y otros).

De la parte argentina participan en ella las instituciones e investigadores de la Universidad de Buenos Aires (Prof. Mario Burkún, Prof. Alfredo Mason), Universidad Nacional del Rosario (Prof. Ada Lattuca), Universidad Nacional del Córdoba (Prof. Susana Bonetto de Sandogliero y Prof. Carlos Centeno Juárez), Universidad

Nacional del Sur, Universidad Nacional de Cuyo, así como también Centro de Estudio Urbanos y Regionales – CEUR (Prof. Elsa Laurelli), desde hace poco asociado a la Universidad de Buenos Aires.

En la actualidad, los intereses comunes se concentran sobre distintas temáticas de investigación y entre ellas:

- Diálogo (relaciones y cooperaciones) interregional entre Europa Centro-Oriental y América Latina (relaciones sociales y económicas, procesos de transformación, presencia demográfica y cultural europea, procesos de integración, etc.).
- Percepción e interpretación del espacio en la cultura de América Latina.
- Pensamiento social latinoamericano y centroeuropeo.

Gracias a la puesta en marcha de tareas conjuntas, es numerosa la participación de investigadores argentinos en conferencias y congresos científicos organizados en Polonia. Como ejemplo podemos citar, que solamente en los eventos científicos organizados por el CESLA entre los años 1993-1995 participaron más de 50 personas de diferentes instituciones científicas de Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Neuquén, Rosario, Santa Rosa. Los materiales presentados por ellos fueron publicados por el CESLA. Cabe también decir, que la actividad de las diferentes entidades especializadas de la Universidad de Varsovia no agota los contactos polaco-argentinos. También mantienen contactos y lazos de cooperación con sus similares de Argentina los centros científicos polacos de las ciudades de Cracovia, Wroclaw y de los centros académicos de Silesia.

En este contexto destaca la actividad de la Fundación Argentina (cuyo presidente es el Dr. Ricardo Fernández Núñez) que trabaja a favor de promover las relaciones polaco-argentinas en la esfera de la ciencia y la cultura. Los intereses de la Fundación se concentran, sobre todo, en las ciencias médicas y en las ciencias sociales. En base a los antes mencionados objetivos de interés, se inició la correspondiente cooperación en la esfera de la cardiología entre la Fundación del Prof. Zbigniew Religa en Polonia y la Fundación del Prof. René Favaloro en Buenos Aires, la cual abarca estudios de transplantología y sobre el corazón artificial. Mientras tanto, en la esfera de las ciencias sociales se promueven los estudios sobre las relaciones mutuas, procesos de integración regional y el desarrollo social tanto en Argentina como en América Latina. En este último caso, el apoyo es canalizado a través del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia.

Como se deduce de lo anteriormente expuesto la cooperación científica polaco-argentina no ha alcanzado aún niveles muy intensos. Sin embargo, el hecho de iniciarse su desarrollo, relativamente hace poco tiempo y el ritmo que manifiesta actualmente, constituyen muy buenas premisas para los años venideros. Tanto más, por cuanto se planifican varias iniciativas conjuntas de investigación, documentación, docencia y editoriales, como también colaboraciones en el marco de la actividad académica internacional.

## II. RELACIONES ACADÉMICAS ENTRE LA UNIVERSIDAD DE VARSOVIA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE (NEUQUÉN, ARGENTINA)<sup>3</sup>

Los orígenes de las relaciones entre geógrafos de Varsovia y Neuquén se remontan al año 1984. La sede del primer encuentro fue la hermosa ciudad de París con motivo de la realización del Congreso de la UGI. Allí, espontáneamente nos acercamos y nos propusimos dar los primeros pasos hacia una cooperación. Entonces aparecía como una utopía, había que vencer algunos obstáculos importantes como la distancia y la cuestión económica. Pero, sin embargo, los intereses, el entusiasmo y una decisión férrea se impusieron y empezamos a hacer un camino juntos.

Un nuevo encuentro científico – V Simposio Mexicano-Polaco, 1985- en Toluca México, nos permite avanzar y afianzar la idea de cooperación. Así es que casi dos años más tarde (1987) se concretan las visitas del Dr. Andrés Dembicz y del Decano de la Facultad de Geografía y Estudios Regionales de la Universidad de Varsovia Andrés Richling. Esta instancia fue decisiva pues deja planteada en nuestra Universidad del Comahue las posibilidades de firmar un convenio marco, que se concreta el 29 de octubre de 1988. El artículo 2º de dicho instrumento legal dice:

(...) La colaboración abarcará la realización conjunta de investigaciones científicas, así como el intercambio de personal académico con fines didácticos, investigativos y de formación profesional” y el artículo 3º agrega: “el trabajo común se extenderá a: intercambio de publicaciones, intercambio de información sobre la vida académica de cada una de las universidades así como de los eventos científicos por ellas organizados.

Dentro de ese marco legal se acuerda cada dos años planes de trabajo para precisar las actividades 1987-1989, 1989-1991, 1991-1993, 1994-1996.

De este modo concretamos una serie de actividades conjuntas, como:

- Año 1987: representantes de la Facultad de Geografía y Estudio regionales de la Universidad de Varsovia visitan el Departamento de Geografía de la Universidad Nacional del Comahue participando en labores docentes y de investigación.
- En el mismo año representantes de la Universidad Nacional del Comahue participan en el Primer Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina.

A partir de estos encuentros se inician las primeras colaboraciones en programas de investigación. Así investigadores de Neuquén hicieron sus aportes a los proyectos realizados en Varsovia.

---

<sup>3</sup> CESLA, UERJ, *Universidad de Varsovia. América Latina e Europa Centro-Oriental. Perspectivas para o Terceiro Milenio*, Río de Janeiro, 1996.

- Aspectos sociales de la concentración espacial de la población en América Latina y
- Problemas locales de las sociedades rurales de América Latina, publicado en 1988.

Estos primeros antecedentes de cooperación podríamos decir que culminan en una publicación conjunta – diciembre 1988 - que tuvo como objetivo: presentar un panorama de las preocupaciones conceptuales, metodológicas y cognoscitivas de ambas instituciones, acompañado de informaciones sobre sus actividades académicas y proyectos conjuntos. Decíamos en la presentación de dicha publicación:

(...) convergen indudablemente, nuestros intereses en puntos tales como la búsqueda de patrones de estudio y expresión de la problemática de conservación y protección del medio ambiente, desarrollo rural integral y desarrollo urbano-regional. Existe también una fuerte preocupación por la debida interpretación geográfica de los problemas socioculturales, especialmente a nivel local. Estos, precisamente, fueron los motivos de incluir en el presente tomo aspectos metodológicos de interpretación del comportamiento de fenómenos y procesos naturales, agro-rurales y regionales.

Se suceden nuevas actividades como visitas mutuas, tanto dentro del marco de los Simposios Internacionales que organiza la Universidad de Varsovia, como aquellas dirigidas a especializaciones y a realización de doctorados en la Universidad de Varsovia.

Realizada esta revisión en forma muy rápida, me permitiré algunas reflexiones. Una vez decidida a presentar esta síntesis acerca de las relaciones entre la Universidad de Varsovia y Comahue me vi obligada a revisar antecedentes contenidos en diversos documentos. De tal lectura surgen dos cuestiones:

- Este intercambio con la Universidad de Varsovia abrió nuevos horizontes para el Departamento de Geografía de la Universidad del Comahue. Nuevos horizontes en distintos aspectos y niveles: investigación, docencia e institucional, que no quedan reducidos a Varsovia, sino que también nos permiten acceder a otros Centros de Estudios y organizaciones académicas, como el CEISAL, hasta ese momento desconocidos. Pero también, por qué no decirlo, nos permitió conocer a bellísimas personas y establecer una red de relaciones laborales y de afectos muy especiales donde la generosidad intelectual nos asombró. Como así creemos, que también los neuquinos ofrecimos la posibilidad para que nuestros colegas y amigos de Varsovia entren en contacto con distintos centros de investigación en Argentina.
- Pero también de los documentos se desprende como quedaron solamente en proyectos algunas ideas. Es que en los últimos tiempos la distancia se hizo sentir, y se hizo sentir porque hoy aparece directamente subor-

dinada a lo económico. La crisis de nuestro país y en particular la de nuestra universidad condicionan la movilidad académica. Por eso, y quiero subrayarlo, vi con enorme placer este encuentro que organiza la Universidad del Estado de Río de Janeiro a través de su Programa de Estudios de América Latina y Caribe, pues nos abre otra posibilidad para recrear esta relación y pensar en nuevas estrategias en el proceso de acercamiento y desarrollo de la cooperación científica y cultural entre Europa Centro-Oriental y América Latina<sup>4</sup>.

Para finalizar utilizaré palabras del Dr. Andrés Dembicz.

La geografía, al igual que otras ciencias, está frente a una alternativa nueva de enfoques integrales, frente a la búsqueda de un nuevo “paradigma” que permita no sólo entender más a fondo el mundo que nos rodea, y del cual somos parte, sino responder también mejor a las exigencias de la sociedad y del futuro. Existiendo comunión de expectativas y de intenciones, es de esperar, que de los cauces paralelos surjan corrientes comunes que entrelazando nuestros esfuerzos conduzcan a producciones intelectuales más integradas.

---

<sup>4</sup> A partir de entonces se reactiva el intercambio, que toma distintas formas. Participación de docentes de la UNCo en reuniones realizadas por el CESLA, publicaciones conjuntas y, en el año 1998, la defensa de mi tesis doctoral en la Universidad de Varsovia dirigida por el Dr. Dembicz.